incorporated banking

TATRA BANKA

TRANSPETROL, a.s.
Šumavská 38
821 08 Bratislava
IČO: 31 341 977

Oddelenie bankových záruk

V Bratislave, dňa 12.11.2018

VEC: **Odpoveď na Žiadosť**

Bola nám doručená Vaša Žiadosť o zmenu bankovej záruky (ďalej len „Žiadosť") v súvislosti s požiadavkou na predĺženie platnosti Jednotlivej Záruky č. 611.165 do 31.12.2019.

Týmto Vám oznamujeme, že akceptujeme Vašu Žiadosť a vystavíme Dodatok č. 9 k Jednotlivej Záruke č. 611.165, ktorým predĺžime jej platnosť do 31.12.2019.

Dohoda obsiahnutá v Žiadosti a v tejto Odpovedi na Žiadosť nadobúda účinnosť v pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom bude splnená nasledovná podmienka:

- preukážete nám zverejnenie Žiadosti a tejto Odpovede na Žiadosť potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení vyššie uvedených dokumentov v Centrálnom registri zmlúv.

Vzájomné práva a povinnosti z tohto listu, ako aj pojmy v ňom použité, sa riadia vzájomne uzatvorenou Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. 130607.

.....
Tatra banka, a.s.

TB 400C-0517-10

ŽIADOSŤ O ZMENU BANKOVEJ ZÁRUKY/
BANK AMENDMENT APPLICATION

TATRA BANKA

Doporučene / Registered
Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
(ďalej len "Banka") / hereinafter referred to as "the Bank")
Tel: 00421-2-59191111 Fax: 00421-2-59191815, 59191110

* povinný údaj ** vyberte jednu z možností

Klient / Client

* Obchodné meno / Meno a priezvisko / Commercial name / Name and surname:
TRANSPETROL, a.s.

* Sídlo / Trvalé bydlisko / Commercial domicile / Permanent address:
Šumavská 38, 821 08 Bratislava

* IČO / Company Registration number: 31341977 Identifikačné číslo klienta v Banke / CIF:

(ďalej len "Klient") / (hereinafter referred to as "the Client")

* Kontaktná osoba u Klienta / Contact person by the Client:

* Telefón alebo e-mail kontaktnej osoby / Phone or e-mail of contact person:

Žiadame Banku o zmenu bankovej záruky č. *
We hereby ask the Bank to amend the bank guarantee No. 611.165 nasledovne / as follows:

* **1.** ☐ navýšiť záručnú sumu na celkovú sumu / to increase the guaranteed amount to the total amount of:

☑ predĺžiť platnosť bankovej záruky do / to prolong the validity of the bank guarantee untill: 31.12.2019

☐ iná zmena záruky / other amendment of the guarantee:

☐ zmena zabezpečenia bankovej záruky / the change of the securing of the bank guarantee:

** **2.** Originál zmeny záruky Banky žiadame zaslať / the original of the guarantee letter amendment of the Bank we ask to send to:

☑ nám na pobočku Banky / to us to the branch of the Bank in: pobočka Centrál
a originál prevezme (meno a priezvisko) / and the original takes over (the name and surname):

☐ nám doporučenou poštou / to us by registered mail

☐ Oprávnenej osobe kuriérnou službou / to the Beneficiary by courier service do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe doporučenou poštou / to the Beneficiary by registered post do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe prostredníctvom jej banky (meno, adresa, SWIFTový kód) / to the Beneficiary through its bank (name, address, SWIFT code):

bez záväzku jej banky / without any obligation of its bank.

* **Bankové poplatky a náklady na ťarchu nášho účtu č.** / Bank charges and comissions for our account No:

vedenom v Banke / held by the Bank

Vzájomné práva a povinnosti Banky a Klienta sa riadia Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. / Mutual relations between the Bank and the Client shall be governed by the Frame Agreement about issuing of bank guarantees No. ktorú Banka uzatvorila s Klientom a Obchodnými podmienkami Banky pre bankové záruky zo dňa 2. Júla 2003. / concluded between the Bank and the Client and by the Commercial Terms and Conditions of the Bank for bank guarantees with effect from the 2nd July 2003.

Bratislava 06.11.2018

miesto a dátum / place and date

pečiatka a podpis/y štatutárneho orgánu Klienta/
stamp and signature/s of the statutory body of the Client

Prevzal dňa / Taken on:

Podpis za Banku / Signature for the Bank:

☑ platí označený text